



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

woensdag

01-04-2009

voormiddag

mercredi

01-04-2009

matin

INHOUD

- Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de verblijfsregularisatie om medische redenen" (nr. 12120) 1
Sprekers: Zoé Genot, Annemie Turtelboom,
 minister van Migratie- en asielbeleid
- Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "schijnhuwelijken" (nr. 12308) 2
Sprekers: Peter Logghe, Annemie Turtelboom,
 minister van Migratie- en asielbeleid
- Vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de gesprekken binnen de regering over het asiendossier" (nr. 12226) 4
Sprekers: Dalila Douifi
- Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de overwegingen die de minister op haar weblog heeft geplaatst" (nr. 12315) 4
Sprekers: Karine Lalieux, Annemie Turtelboom,
 minister van Migratie- en asielbeleid
- Samengevoegde vragen van 5
- mevrouw Leen Dierick aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de tijdelijke regularisatie van gezinnen met kinderen" (nr. 12332) 5
- mevrouw Zoé Genot aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de nieuwe regularisatie-instructies" (nr. 12335) 5
- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de omzendbrief met betrekking tot de voorlopige regularisatie van gezinnen zonder papieren met schoolgaande kinderen" (nr. 12415) 5
- mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de tijdelijke regularisatie van gezinnen met schoolgaande kinderen" (nr. 12433) 5
- mevrouw Dalila Douifi aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de regularisatie van gezinnen met schoolgaande kinderen" (nr. 12438) 5
- mevrouw Sarah Smeyers aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de regularisatie van gezinnen met kinderen" (nr. 12440) 5

SOMMAIRE

- Question de Mme Zoé Genot à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "la régularisation pour des raisons médicales" (n° 12120) 1
Orateurs: Zoé Genot, Annemie Turtelboom,
 ministre de la Politique de migration et d'asile
- Question de M. Peter Logghe à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "les mariages de complaisance" (n° 12308) 2
Orateurs: Peter Logghe, Annemie Turtelboom,
 ministre de la Politique de migration et d'asile
- Question de Mme Dalila Douifi à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "les discussions au sein du gouvernement concernant le dossier des demandeurs d'asile" (n° 12226) 4
Orateurs: Dalila Douifi
- Question de Mme Karine Lalieux à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "les propos qu'elle a tenus sur son blog internet" (n° 12315) 4
Orateurs: Karine Lalieux, Annemie Turtelboom,
 ministre de la Politique de migration et d'asile
- Questions jointes de 5
- Mme Leen Dierick à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "la régularisation temporaire de ménages avec enfants" (n° 12332) 5
- Mme Zoé Genot à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "les nouvelles instructions de régularisation" (n° 12335) 5
- Mme Karine Lalieux à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "la circulaire concernant la régularisation provisoire des familles de sans-papiers dont les enfants sont scolarisés" (n° 12415) 5
- Mme Clotilde Nyssens à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "la régularisation temporaire des familles avec enfants scolarisés" (n° 12433) 5
- Mme Dalila Douifi à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "la régularisation de familles dont les enfants sont scolarisés" (n° 12438) 5
- Mme Sarah Smeyers à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "la régularisation de familles avec enfants" (n° 12440) 5

Sprekers: **Leen Dierick, Zoé Genot, Karine Lalieux, Clotilde Nyssens, Dalila Douifi, Annemie Turtelboom**, minister van Migratie- en asielbeleid

Orateurs: **Leen Dierick, Zoé Genot, Karine Lalieux, Clotilde Nyssens, Dalila Douifi, Annemie Turtelboom**, ministre de la Politique de migration et d'asile

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 01 APRIL 2009

Voormiddag

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR,
DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 01 AVRIL 2009

Matin

De behandeling van de vragen vangt aan om 10.53 uur. De vergadering wordt voorgezeten door de heer André Frédéric.

La discussion des questions est ouverte à 10 h 53 par M. André Frédéric, président.

01 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de verblijfsregularisatie om medische redenen" (nr. 12120)

01 Question de Mme Zoé Genot à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "la régularisation pour des raisons médicales" (n° 12120)

01.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Heel wat asielzoekers die in een onzeker statuut in ons land verblijven en bovendien met gezondheidsproblemen kampen, worden al jarenlang in het ongewisse gelaten. We leven in een rechtsstaat. We betreuren al lang het onbegrip van de geneesheren van de dienst Vreemdelingenzaken. Ondertussen gaat het van kwaad naar erger: de dossiers stapelen zich op en de zieke illegalen wachten op oplossingen.

01.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): De nombreuses personnes en séjour précaire mais surtout en santé précaire sont dans l'incertitude depuis de nombreuses années. Nous sommes dans un état de droit. Nous avons longuement regretté l'attitude très peu ouverte des médecins de l'Office des étrangers. Maintenant, c'est pire: les dossiers s'entassent et les malades attendent.

Hoeveel regularisatiedossiers om medische redenen werden er tussen 2005 en 2008 ingediend en behandeld? Hoeveel artsen werken er bij de dienst Vreemdelingenzaken? Hoe gaan ze te werk? Hoeveel personen werden er tijdens hun repatriëring met een vliegtuig medisch begeleid? Worden die dossiers ook behandeld door artsen die niet bij de dienst Vreemdelingenzaken werken?

Combien de dossiers de régularisation pour raison médicale ont-ils été introduits et traités de 2005 à 2008? Combien de médecins l'Office des étrangers compte-t-il? Comment travaillent-ils? Combien de personnes ont-elles été renvoyées avec accompagnement médical dans l'avion? D'autres médecins que ceux de l'Office s'occupent-ils de ces dossiers?

01.02 Minister Annemie Turtelboom (Frans): Precieze cijfers zijn pas beschikbaar sinds 1 juni 2007. In 2007 werden 1.338 aanvragen ingediend waarvan 501 een definitief antwoord gekregen hebben. In 2008 werden 5.426 aanvragen ingediend waarvan 2.283 een definitief antwoord kregen. De andere aanvragen zitten momenteel in de fase van het onderzoek en de ontvankelijkheid.

01.02 Annemie Turtelboom, ministre (en français): Les chiffres précis ne sont disponibles qu'à partir du 1^{er} juin 2007. En 2007, 1.338 demandes ont été introduites, dont 501 ont reçu une réponse définitive. En 2008, 5.426 demandes ont été introduites dont 2.283 ont reçu une réponse définitive. Les autres sont pour l'instant au stade de l'examen de la recevabilité.

De twee ambtenaren geneesheren die bij de dienst

Les deux fonctionnaires médecins en service à

vreemdelingenzaken werkten, hebben een andere loopbaankeuze gemaakt. Er is een procedure aan de gang voor het aanwerven van twee nieuwe artsen. Er werd een wetgevend initiatief genomen om privéartsen te kunnen aanwerven op grond van een protocol. Dat initiatief zal het mogelijk maken de aanvragen efficiënter te behandelen.

Wat de gevolgde werkwijze betreft, baseert de arts zich voor zijn advies in de eerste plaats op het medisch attest dat wordt voorgelegd om de aanvraag te staven. Indien het document voldoende duidelijk is, is het overbodig om de betrokkene opnieuw te onderzoeken. De arts kan het dossier ook aan een specialist overleggen.

Een medisch secretariaat bij de diplomatieke posten in het buitenland of bij internationale organisaties wint inlichtingen in over de mogelijkheden om de patiënten ter plaatse te laten behandelen.

Voor de mensen die zich in een gesloten centrum bevinden en uitgewezen worden, dient de arts van het centrum het document *fit to fly* af te leveren. Het gebeurt uiterst zelden dat er in een medische begeleiding wordt voorzien.

Teneinde de behandeling van de dossiers te versnellen worden er ook onderzoeken toevertrouwd aan ambtenaren-geneesheren van de FOD Landsverdediging, die ter beschikking gesteld worden van de dienst Vreemdelingenzaken en volledig onafhankelijk te werk gaan.

01.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): De helft van de dossiers die de afgelopen jaren ingediend werden, konden niet behandeld worden en ik weet dat dat voor een reeks dossiers van 2005 en 2006 ook geldt, terwijl het om verblijfsaanvragen om medische redenen gaat. Ik vind het verontrustend dat bepaalde personen het land verlaten zonder passende medische begeleiding.

De militaire geneesheren werken enkel op grond van dossiers en hun relatie met de dienst Vreemdelingenzaken is niet duidelijk.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "schijnhuwelijken" (nr. 12308)

02.01 Peter Logghe (Vlaams Belang): Op 13 februari 2009 antwoordde de minister op mijn schriftelijke vraag over de strijd tegen schijnhuwelijken dat de buitenlandse partner of echtgenoot van een in België tot verblijf gemachtigd

l'Office des étrangers ont fait un autre choix de carrière. Une procédure de recrutement de deux nouveaux médecins est en cours. Une initiative législative est introduite pour pouvoir engager des médecins privés sur la base d'un protocole. Cette initiative permettra un traitement plus efficace de ces demandes.

Pour la méthode de travail, le médecin s'appuie en premier lieu sur le certificat médical produit à l'appui de la demande pour rendre son avis. Si le document est suffisamment clair, il est inutile de soumettre le requérant à un nouvel examen. Le médecin peut également soumettre le dossier à un spécialiste.

Les informations sur les possibilités de traitement sur place sont recueillies par un secrétariat médical auprès des postes diplomatiques à l'étranger ou auprès d'organisations internationales.

Pour les personnes se trouvant dans un centre fermé, qui sont renvoyées, un document *fit to fly* doit être délivré par le médecin du centre. Un accompagnement médical est très rare.

Des fonctionnaires médecins du SPF Défense mis à la disposition de l'Office des étrangers pratiquent également des examens en toute indépendance afin d'accélérer le traitement de dossiers.

01.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): La moitié des dossiers déposés ces dernières années n'ont pu être traités et je sais que pour 2005 et 2006, une série d'entre eux ne l'ont pas été non plus, alors qu'il s'agit de demandes médicales. Je suis inquiète que certaines personnes repartent sans accompagnement médical adéquat.

Quant à l'intervention de médecins militaires, ils ne travaillent que sur dossiers et leurs relations avec l'Office sont peu claires.

L'incident est clos.

02 Question de M. Peter Logghe à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "les mariages de complaisance" (n° 12308)

02.01 Peter Logghe (Vlaams Belang): Le 13 février 2009, le ministre a déclaré, en réponse à ma question écrite concernant la lutte contre les mariages de complaisance, que le ou la partenaire ou le conjoint ou la conjointe étranger ou étrangère

of toegelaten vreemdeling in een eerste periode van drie jaar een tijdelijke verblijfsvergunning krijgt en dat een systematische controle van het samenwonen mogelijk is.

Hoeveel systematische controles worden er uitgevoerd? Welke steden en gemeenten voeren die controles uit en wat zijn daarvan de resultaten? Wat mag er precies worden onderzocht? Mag of moet de ambtenaar van de burgerlijke stand een huwelijk weigeren wanneer hij meent dat er voldoende indicaties zijn dat het over een schijnhuwelijk gaat?

02.02 Minister **Annemie Turtelboom** (*Nederlands*): De heer Logghe haalt twee dingen door elkaar: de controle in het kader van de gezinshereniging en de controle voorafgaand aan het huwelijk. De controle op het samenwonen gebeurt jaarlijks systematisch bij de verlenging van de verblijfsvergunning. Indien er aanwijzingen zijn van een schijnsituatie, volgen er bijkomende controles, bijvoorbeeld wanneer uit het rijksregister blijkt dat de echtgenoten niet meer op hetzelfde adres wonen. Statistieken in verband met die controles zijn niet voorhanden, aangezien de wet van 15 september 2006 pas op 1 juni 2007 in werking trad, maar ik kan ze uiteraard later bezorgen.

Deze controles gebeuren op vraag van de dienst Vreemdelingenzaken. De steden en gemeenten organiseren dus zelf geen controles. Er wordt aan de gemeente waar de betrokken vreemdeling verblijft, een verslag over het samenwonen gevraagd. De lokale politie gaat dan na of de echtgenoten effectief samenwonen. De resultaten van die controles sinds de inwerkingtreding van de wet van 2006 werden nog niet in kaart gebracht.

Daarnaast is een controle van de echtheid van het huwelijk door de ambtenaar van de burgerlijke stand mogelijk. Hij moet in toepassing van de circulaire van 13 september 2005 mogelijke schijnhuwelijken melden aan de dienst Vreemdelingenzaken. Die stelt dan een administratief onderzoek in.

Wanneer alle nodige documenten zijn voorgelegd, kan de ambtenaar van de burgerlijke stand de huwelijksintenties van het koppel nagaan en checken of het al dan niet om een schijnhuwelijk gaat. Als hij twijfelt, kan hij het huwelijk twee maanden uitstellen, het advies van het parket vragen en een beslissing nemen op basis van dat niet-bindende advies. Hij kan ook beslissen het huwelijk te weigeren wanneer hij over voldoende

d'un étranger ou d'une étrangère autorisé ou autorisée à séjourner en Belgique obtient un permis de séjour temporaire pour une première période de trois ans, un contrôle systématique de la cohabitation pouvant être effectué.

À combien de contrôles systématiques est-il procédé ? Quelles villes et communes procèdent à ces contrôles et à quels résultats ces contrôles aboutissent-ils ? Sur quoi exactement ces contrôles peuvent-ils porter ? L'officier de l'état-civil peut-il ou doit-il refuser un mariage s'il estime qu'un nombre suffisant d'indices portent à croire qu'il s'agit d'un mariage de complaisance ?

02.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en néerlandais*) : M. Logghe mêle deux aspects : le contrôle dans le cadre du regroupement familial et le contrôle précédant le mariage. La vérification relative à la cohabitation est menée automatiquement, chaque année, à l'occasion de la prolongation du permis de séjour. Des enquêtes complémentaires sont prévues si des indices laissent supposer une situation de complaisance, par exemple lorsqu'il ressort du registre national que les époux n'habitent plus à la même adresse. Les statistiques relatives à ces contrôles ne sont pas encore disponibles puisque la loi du 15 septembre 2006 est seulement entrée en vigueur le 1^{er} juin 2007, mais je pourrai évidemment communiquer des chiffres ultérieurement.

Les contrôles sont menés à la demande de l'Office des étrangers. Les villes et les communes ne les organisent donc pas elles-mêmes. Il est demandé à la commune de résidence de l'étranger concerné d'établir un rapport en matière de cohabitation. La police vérifie si les époux cohabitent effectivement. Les résultats des contrôles menés depuis l'entrée en vigueur de la loi de 2006 n'ont pas encore été répertoriés.

Par ailleurs, l'officier de l'état civil peut procéder à l'examen de l'authenticité du mariage. La circulaire du 13 septembre 2005 l'oblige à signaler d'éventuels mariages de complaisance à l'Office des étrangers, qui ouvre alors une enquête administrative.

Lorsque tous les documents nécessaires sont présentés, le fonctionnaire de l'état civil peut vérifier les intentions de mariage du couple et contrôler s'il s'agit ou non d'un mariage de complaisance. S'il a des doutes, il peut reporter le mariage de deux mois, demander l'avis du parquet et prendre une décision sur la base de cet avis non contraignant. Il peut également décider de refuser le mariage lorsqu'il dispose d'éléments suffisants lui permettant

elementen beschikt om de weigering in rechte te motiveren. Om de huwelijksintenties na te gaan kan hij een interview van de partners afnemen. In grotere steden gebeurt dat dikwijls door een aparte cel schijnhuwelijken of door specifieke ambtenaren.

02.03 Peter Logghe (Vlaams Belang): Ik zal de cijferresultaten van de onderzoeken opvragen via een schriftelijke vraag.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de gesprekken binnen de regering over het asioldossier" (nr. 12226)

03.01 Dalila Douifi (sp.a): Deze vraag werd ingediend op 25 maart. Ondertussen kondigde de minister regularisaties aan voor families met schoolgaande kinderen. Ik heb mijn vraag dus aangepast.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de overwegingen die de minister op haar weblog heeft geplaatst" (nr. 12315)

04.01 Karine Lalieux (PS): Sinds het regeerakkoord tot stand kwam, werd er nog geen enkele concrete maatregel genomen met betrekking tot de sans-papiers. Ik vind het dan ook nogal gewaagd dat u op uw weblog een boodschap plaatst waarin de steun van de Orden van advocaten voor de zaak van die mensen gelijkgesteld wordt met corporatisme en waarin erop wordt gewezen dat de verdediging van die personen door pro-Deoadvocaten de Staat jaarlijks 55 miljoen euro kost.

Enerzijds bestaat de Orde van balies uit advocaten wie het, als burgers, vrijstaat in dit land een standpunt in te nemen. Aangezien er geen duidelijke en nauwkeurige rondzendbrief bestaat, is de procedure voor die advocaten omslachtiger, langer en dus ook duurder. Ten slotte is de rechtshulp een belangrijke sociale verworvenheid die de toegang tot het gerecht mogelijk maakt, ook voor de personen die niet over voldoende bestaansmiddelen beschikken.

Wat is uw standpunt met betrekking tot die verschillende aspecten?

04.02 Minister Annemie Turtelboom (Frans):

de motiver le refus en droit. Il peut procéder à une interview des partenaires pour vérifier les intentions de mariage. Dans les grandes villes, une cellule distincte « mariages de complaisance » ou des fonctionnaires spécifiques sont souvent chargés de cette tâche.

02.03 Peter Logghe (Vlaams Belang): Je demanderai les résultats chiffrés de ces enquêtes par le biais d'une question écrite.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Dalila Douifi à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "les discussions au sein du gouvernement concernant le dossier des demandeurs d'asile" (n° 12226)

03.01 Dalila Douifi (sp.a): Cette question a été déposée le 25 mars dernier. Entre-temps, la ministre a annoncé des régularisations pour les familles avec des enfants en âge de scolarité. J'ai donc adapté ma question.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Karine Lalieux à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "les propos qu'elle a tenus sur son blog internet" (n° 12315)

04.01 Karine Lalieux (PS): Depuis l'accord gouvernemental, aucune concrétisation de celui-ci concernant les personnes sans papiers n'a vu le jour. Dès lors, il me semble audacieux de poster sur votre blog internet un message qui assimile le soutien de cette cause par les Ordres des avocats à du corporatisme et qui souligne que la défense de ces personnes par des avocats pro-deo coûte annuellement 55 millions d'euros à l'État.

D'une part, l'Ordre des barreaux est composé d'avocats qui, en tant que citoyens, ont le droit de prendre librement position dans ce pays. D'autre part, à défaut de circulaire claire et précise, les démarches de ces avocats sont plus lourdes, plus longues et donc plus coûteuses. Enfin, l'aide juridique est un acquis social énorme qui rend effectif le droit à l'accès à la Justice, y compris pour les personnes qui ne disposent pas des ressources suffisantes.

Pouvez-vous confirmer votre position à propos de ces différents éléments ?

04.02 Annemie Turtelboom, ministre (en

Indien u belangstelling heeft voor mijn persoonlijke blog, beveel ik u aan te lezen wat er effectief staat en niet wat uzelf en de Orde van advocaten meent er te hebben gelezen. Op geen enkel ogenblik heb ik het bestaan van de rechtsbijstand die toegankelijker is voor asielzoekers dan voor de andere burgers, ter discussie gesteld.

04.03 Karine Lalieux (PS): Door de kosten voor de verdediging van die mensen in de verf te zetten, doet u een vermoeden van bijbedoelingen ontstaan. Als minister heeft u nochtans een discretieplicht, vooral betreffende uw dossiers.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Leen Dierick aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de tijdelijke regularisatie van gezinnen met kinderen" (nr. 12332)
- mevrouw Zoé Genot aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de nieuwe regularisatie-instructies" (nr. 12335)
- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de omzendbrief met betrekking tot de voorlopige regularisatie van gezinnen zonder papieren met schoolgaande kinderen" (nr. 12415)
- mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de tijdelijke regularisatie van gezinnen met schoolgaande kinderen" (nr. 12433)
- mevrouw Dalila Douifi aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de regularisatie van gezinnen met schoolgaande kinderen" (nr. 12438)
- mevrouw Sarah Smeyers aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de regularisatie van gezinnen met kinderen" (nr. 12440)

05.01 Leen Dierick (CD&V): Via de media vernamen we dat de minister niet langer wil wachten met een beslissing omtrent de regularisatie van illegalen. Wat zijn precies de verruimde criteria voor regularisatie om humanitaire redenen voor families met schoolgaande kinderen. Deze mensen krijgen in een gunstig geval een vergunning voor een jaar. Wat gebeurt er na die periode? Blijven de andere criteria onverkort van toepassing, maar dan voor een permanente regularisatie?

05.02 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): De heer Van Rompuy die donderdag nog verklaarde door te gaan met de piste van de bilaterale contacten, moet verrast geweest zijn toen hij vaststelde dat u op eigen houtje een omzendbrief geplaatst had op de site van de dienst vreemdelingenzaken!

français) : Si vous portez de l'intérêt à mon blog personnel, je vous recommande de lire ce qui y est écrit et non pas ce que vous-même et l'Ordre des avocats pensez y avoir lu. À aucun moment, je ne remets en cause l'existence de l'aide juridique, dont l'accès est d'ailleurs plus large pour les demandeurs d'asile que pour les autres citoyens.

04.03 Karine Lalieux (PS) : En soulignant le coût de la défense de ces personnes, vous laissez croire à des arrière-pensées. Or, en tant que ministre, vous devriez avoir un devoir de réserve, surtout concernant vos dossiers.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- Mme Leen Dierick à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "la régularisation temporaire de ménages avec enfants" (n° 12332)
- Mme Zoé Genot à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "les nouvelles instructions de régularisation" (n° 12335)
- Mme Karine Lalieux à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "la circulaire concernant la régularisation provisoire des familles de sans-papiers dont les enfants sont scolarisés" (n° 12415)
- Mme Clotilde Nyssens à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "la régularisation temporaire des familles avec enfants scolarisés" (n° 12433)
- Mme Dalila Douifi à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "la régularisation de familles dont les enfants sont scolarisés" (n° 12438)
- Mme Sarah Smeyers à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "la régularisation de familles avec enfants" (n° 12440)

05.01 Leen Dierick (CD&V) : Nous avons appris par les médias que la ministre n'entendait plus retarder sa décision concernant la régularisation d'illégaux. En quoi consistent précisément les critères élargis concernant la régularisation pour raisons humanitaires de familles avec enfants scolarisés ? Dans le meilleur des cas, ces personnes se voient octroyer un titre de séjour d'un an. Qu'en advient-il à l'issue de cette période ? Les autres critères restent-ils applicables sans restrictions pour une régularisation permanente ?

05.02 Zoé Genot (Ecolo-Groen!) : M. Van Rompuy, qui affirmait jeudi poursuivre dans la voie des contacts bilatéraux, a dû être surpris de constater que vous, de façon unilatérale, vous émettiez une circulaire sur le site de l'Office des étrangers !

Uw instructies zijn bijzonder restrictief. Volgens de heer Jean-Luc Vanraes, die de bureauvergadering van uw partij vorige maandag bijwoonde, zou u tussen maximum 2.000 en 3.000 regularisaties aangekondigd hebben.

Het regeerakkoord dat een jaar geleden voorzag in een reeks criteria, vindt zijn beslag hoegenaamd niet in die nieuwe instructies. Waarom worden plots bepaalde categorieën in aanmerking genomen en andere die nochtans in het regeerakkoord stonden, geweerd?

Welk overleg is er met de rest van de regering geweest over die tekst? Welk personeel is er om het dossier vooruit te helpen? Binnen welke termijn worden de personen die aan de nieuwe voorwaarden voldoen, verwittigd? Waarom gaat het niet om de gezinnen die al verscheidene jaren geleden regularisatiedossiers ingediend hebben maar nog geen asiel kregen? Waarom gaat het niet om volwassenen zonder kinderen die aan dezelfde voorwaarden voldoen? Iraanse volwassenen zonder kinderen kunnen niet uitgewezen worden, terwijl die specificiteit niet in de omzendbrief staat.

Hoe staat het met de toegang tot werk, waarover u al zo veel gesproken heeft?

05.03 Karine Lalieux (PS): U blokkeert de onderhandelen al anderhalf jaar lang. U heeft het vertrouwen van uw regeringspartners verspeeld. U lapt de regeringsverklaring aan uw laars.

Volgens uw cijfers is het aantal regularisaties gedaald sinds u minister is.

Wat zal u doen met gezinnen met kinderen die nog niet schoolplichtig zijn? Wat zal er gebeuren met de gezinnen die aan de criteria van de omzendbrief beantwoorden, wanneer de termijn van één jaar verstreken is? Wat zal u beslissen, wanneer ze zonder werk vallen?

Welke regeling geldt er voor gezinnen met schoolgaande kinderen, die geen misbruik hebben willen maken van het asielrecht? Waarom zouden mensen die een asielaanvraag hebben ingediend, eerder in een noodsituatie verkeren dan personen die geen aanvraag hebben ingediend?

Wat houden de zes criteria waaraan moet voldaan zijn om van een humanitaire noodsituatie te kunnen spreken, precies in?

Vos instructions sont particulièrement restrictives. D'après M. Jean-Luc Vanraes, qui participait au bureau de votre parti ce lundi, vous auriez annoncé entre 2.000 et 3.000 régularisations maximum.

L'accord gouvernemental reprenant, il y a un an, un ensemble de critères n'est absolument pas traduit dans ces nouvelles instructions. Pourquoi certaines catégories sont-elles, soudainement, prises en compte, contrairement à d'autres pourtant reprises dans l'accord gouvernemental ?

Quelle a été la concertation sur ce texte avec le reste du gouvernement ? Quel est le personnel prévu pour faire avancer le dossier ? Dans quel délai les personnes répondant aux nouvelles conditions seront-elles prévenues ? Pourquoi les familles ayant introduit des dossiers de régularisation depuis plusieurs années mais ne bénéficiant pas de l'asile ne sont-elles pas concernées ? Pourquoi les adultes sans enfants réunissant les mêmes conditions ne sont-ils pas concernés ? Les adultes iraniens sans enfants sont inexpulsables, or cette spécificité ne figure pas dans la circulaire.

Qu'en est-il de l'accès au travail, dont vous avez tant parlé ?

05.03 Karine Lalieux (PS): Vous bloquez les négociations depuis un an et demi. Vous avez rompu la confiance avec vos partenaires du gouvernement. Vous n'appliquez pas la déclaration gouvernementale.

D'après vos chiffres, le nombre de régularisations a diminué depuis que vous êtes aux affaires.

Que ferez-vous des familles dont les enfants ne sont pas en âge d'être scolarisés ? Quel sera le sort des familles correspondant aux critères de la circulaire quand le délai d'un an aura expiré ? Qu'allez-vous décider si elles perdent leur travail ?

Quid des familles dont les enfants sont scolarisés et qui n'ont pas voulu abuser du droit d'asile ? Pourquoi les personnes qui ont introduit une demande d'asile seraient-elles davantage placées dans une situation d'urgence que celles qui n'en ont pas introduit ?

Quels sont les six motifs déterminant une situation humanitaire urgente ?

05.04 Clotilde Nyssens (cdH): Die minibeslissing heeft slechts op een onooglijk deel van het regeerakkoord betrekking!

Op hoeveel gezinnen heeft die maatregel betrekking? Wat zal er binnen een jaar gebeuren?

Hoe zal u de verschillende behandeling uitleggen tussen de gezinnen afhankelijk van het feit of ze al dan niet aan uw criteria beantwoorden? Wat met de rechtszekerheid van de gezinnen die niet aan de criteria voldoen? Hoe zullen zij gedurende een jaar worden behandeld?

Zal u soepele instructies geven met betrekking tot de gezinnen die niet gedurende een ononderbroken periode van minstens vijf jaar in het land verbleven?

Hoe staat het met de onderhandelingen betreffende de toepassing van de langverwachte omzendbrief?

05.05 Dalila Douifi (sp.a): Ik vind een negatieve of agressieve reactie op de mededeling van de minister niet gepast. Ik heb de instructie van de minister aan de administratie nagelezen, en aan duidelijkheid laat die niet te wensen over. Het is een regeling die de minister binnen haar bevoegdheden kan treffen voor een bepaalde groep. Het is moeilijk om te zeggen dat het slecht is, als er iets gebeurt voor één groep. Wat ons betreft is het argument 'schoolgaande kinderen' trouwens ook heel belangrijk.

Hoeveel mensen vallen in de groep? Families met schoolgaande kinderen die een procedure hebben lopen, hoeven geen nieuwe aanvraag in te dienen. Maar hoe zal het in zijn werk gaan voor de gezinnen met kinderen die denken voor de maatregel in aanmerking te komen en die geen procedure hebben lopen? Hoe zullen de instructies vlot toegankelijk worden gemaakt voor de betrokken gezinnen? Nu is het belangrijk dat alles vooruitgaat voor de doelgroep. Is de administratie ondertussen bezig die dossiers boven te halen en te verwerken? Hoe zal de oproep aan de gezinnen concreet gebeuren?

De weerstand tegen deze maatregel is vreemd, omdat hij gewoon een klein deeltje van het regeerakkoord uitvoert. Dat regeerakkoord voorziet eigenlijk in veel meer op het vlak van regularisaties, alleen blijft een omvattend akkoord al meer dan een jaar uit. Een deelaspect regelen is dan toch al iets en daar kan ik niet tegen zijn. Dit voorstel blokkeren omdat er over de rest geen akkoord is, is geen goede benadering.

05.04 Clotilde Nyssens (cdH): Cette mini-décision concerne une partie infime de l'accord de gouvernement !

Combien de familles seront concernées ? Que se passera-t-il dans un an ?

Comment expliquerez-vous la différence de traitement entre les familles visées ou non par vos critères ? Comment les familles non visées seront-elles traitées pendant un an du point de vue de l'insécurité juridique ?

Vos instructions à l'égard des familles qui ne peuvent justifier d'un séjour ininterrompu d'au moins cinq ans seront-elles souples ?

Où en êtes-vous dans vos négociations quant à l'application de la circulaire tant attendue ?

05.05 Dalila Douifi (sp.a) : Je trouve inapproprié que l'on réagisse de manière négative ou agressive à la communication de la ministre. J'ai relu l'instruction qu'elle a donnée à l'administration et elle ne laisse planer aucun doute. La ministre a le droit de prendre, dans le cadre de ses compétences, une disposition qui s'applique à un groupe déterminé. On peut difficilement la critiquer alors qu'on fait quelque chose pour un groupe défini. En ce qui nous concerne, le critère des enfants scolarisés est d'ailleurs aussi primordial.

Combien de personnes sont concernées ? Les familles ayant des enfants scolarisés et pour lesquelles une procédure est en cours ne doivent pas introduire de nouvelle demande. Mais que se passera-t-il pour les familles avec enfants qui pensent entrer en considération alors qu'elles n'ont pas de procédure en cours ? Comment fera-t-on pour avertir rapidement les familles concernées ? Il est important que les choses bougent à présent pour le groupe cible. L'administration a-t-elle entre-temps commencé à trier et à examiner ces dossiers ? Comment les familles seront-elles informées concrètement ?

L'opposition à cette mesure est singulière, dès lors qu'elle exécute une petite partie de l'accord de gouvernement. Cet accord de gouvernement prévoit en fait beaucoup plus de choses en matière de régularisations, mais un accord global fait défaut depuis plus d'un an. Le fait qu'un aspect partiel soit réglé est positif et je ne saurais m'y opposer. Il ne serait pas judicieux de bloquer cette proposition sous prétexte qu'il n'existe pas d'accord sur le reste.

Wat betekent dit akkoord voor de rest van de onderhandelingen? Staat de minister nog altijd achter het hoofdstuk Asiel en Migratie uit het regeerakkoord? Hoe lopen de onderhandelingen nu?

05.06 Minister **Annemie Turtelboom** (*Nederlands*): In de instructies voor mijn administratie van vorige vrijdag heb ik allereerst de bestaande regularisatiecriteria expliciet hernomen en daarnaast ook de opdracht gegeven om de gezinnen met schoolgaande kinderen tijdelijk te regulariseren als ze vijf jaar ononderbroken op het grondgebied verblijven en minstens een jaar hebben moeten wachten op een beslissing in de oude asielpprocedure. Deze maatregel treedt onmiddellijk in werking. De precieze criteria staan integraal op de website van de dienst Vreemdelingenzaken. De reeds ingediende regularisatieaanvragen worden ook volgens deze nieuwe criteria behandeld.

(*Frans*) Ik heb deze beslissing genomen nadat ik een jaar lang gevochten had om tot een globaal akkoord inzake asiel en migratie te komen. Na mijn eedaflegging heb ik een precieze tekst ingediend. In juli heb ik vastgesteld dat er onoverkomelijke moeilijkheden waren en in oktober is de financiële crisis uitgebroken, die tot de val van de regering heeft geleid. Van januari tot maart heb ik de eerste minister alle kansen gegeven om tot een akkoord over dat dossier te komen.

(*Nederlands*) Toen ik constateerde dat er geen totaalakkoord kon worden gevonden, besloot ik de meest schrijnende groep niet te laten vallen. Die groep mensen, waarover trouwens een brede consensus bestaat, werd gegijzeld door de blijvende eis voor een brede regularisatie. Al een jaar wordt gediscussieerd over de interpretatie van begrippen als kennis van de taal, werk, werkbereidheid en competenties.

Schoolgaande kinderen spreken onze taal. Hun ouders willen hier een toekomst voor hen. Dat kan het beste door te werken. Via de criteria taal en werkbereidheid ben ik aldus tot mijn instructie gekomen. Er zullen altijd mensen zijn die niet aan de voorwaarden voldoen. Dat is eigen aan het bepalen van grenzen.

Ik verzet mij tegen de kritiek dat ik niet duidelijk ben. Degenen die beweren dat het enkel om gezinnen met schoolgaande kinderen gaat, nodig ik uit heel

Qu'implique cet accord pour la suite des négociations ? La ministre souscrit-elle toujours au chapitre Asile et Migration de l'accord de gouvernement ? Comment se déroulent actuellement les négociations ?

05.06 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en néerlandais*) : Vendredi dernier, dans les instructions destinées à mon administration, j'ai d'abord repris explicitement les critères existants en matière de régularisation et j'ai ensuite également donné ordre de régulariser temporairement les familles avec enfants en âge de scolarité, à condition qu'elles aient séjourné sur notre territoire pendant cinq années consécutives et qu'elles soient depuis une année au moins en attente d'une décision en vertu de l'ancienne procédure d'asile. Cette mesure entre en vigueur immédiatement. Les critères précis figurent dans leur intégralité sur le site web de l'Office des Étrangers. Les demandes de régularisation déjà introduites seront également traitées sur la base de ces nouveaux critères.

(*En français*) J'ai pris cette décision après m'être battue durant un an pour un accord global sur l'asile et la migration. Après ma prestation de serment, j'ai présenté un texte précis. En juillet, j'ai constaté des difficultés insurmontables et en octobre est apparue la crise financière, qui a entraîné la chute du gouvernement. De janvier à mars, j'ai donné toutes les chances au premier ministre d'arriver à un accord sur ce dossier.

(*En néerlandais*) Lorsque j'ai constaté que l'on n'arriverait pas à un accord global, j'ai décidé de ne pas laisser tomber le groupe le plus mal loti. Ce groupe, à propos duquel il existe d'ailleurs un large consensus, a été pris en otage par l'exigence persistante d'une large régularisation. Cela fait déjà un an que l'on discute de l'interprétation de notions telles que la connaissance de la langue, le travail, la volonté de travailler et les compétences.

Les enfants qui vont à l'école parlent notre langue. Leurs parents souhaitent qu'ils aient un avenir chez nous, la meilleure voie étant celle de l'intégration par le travail. C'est donc sur la base des critères de la langue et de la volonté de travailler que j'ai élaboré mes instructions. Il y aura toujours des gens qui ne satisferont pas aux conditions. C'est inévitable à partir du moment où l'on fixe des critères.

Je m'insurge contre les critiques selon lesquelles je ne serais pas claire. J'invite ceux qui affirment que seuls les ménages avec des enfants scolarisés sont

precies te bepalen welke categorieën volgens hen aan de instructie zouden moeten worden toegevoegd. Zo kan ik een gedetailleerde inventaris maken van de resterende verzuchtingen.

(Frans) Door deze instructie uit te vaardigen en ze te baseren op de criteria van de heer Dewael maak ik een eind aan de rechtsonzekerheid. Hoewel men de publieke opinie heeft doen geloven dat we geen duidelijke criteria wensten te bepalen, verschaft ik die duidelijkheid. Mijn keuze is uitgegaan naar de personen in de ergste humanitaire noodsituatie, namelijk de gezinnen met kinderen die ik uit de nood heb geholpen.

De minister van Migratie- en asielbeleid mag wel degelijk een instructie of rondzendbrief uitvaardigen, of een ministerieel besluit nemen zoals het besluit waarin de instructie vervat zit.

(Nederlands) De wet van 1980 voorziet in een tijdelijke verblijfsvergunning voor elke vreemdeling die naar België komt. Omdat zij geen onredelijke belasting mogen vormen voor het Belgische sociale en bijstandstelsel, moeten zij kunnen bewijzen dat zij beschikken over stabiele, toereikende en regelmatige bestaansmiddelen. Dat is zelfs zo voor de burgers van de Europese Unie. Het zou discriminerend dat niet toe te passen voor iemand die hier illegaal verblijft.

Verlenging van het verblijf zal dus worden toegestaan als de families geen belasting vormen. Iedereen die de voorbije weken om duidelijke criteria vroeg, roep ik op ook deze nieuw geregulariseerde families met kinderen te helpen hen een toekomst in ons land te geven.

(Frans) De regularisatieaanvragen zullen door de dienst Vreemdelingenzaken worden behandeld met het personeel en de begroting waarover hij beschikt. Indien nodig zal ik bijkomende middelen vragen.

(Nederlands) Ik kan onmogelijk zeggen over hoeveel mensen het gaat. Mensen zonder papieren staan niet geregistreerd, ik kan daar dus geen cijfers van geven. Mevrouw Genot vermeldt een cijfer dat ik zou hebben uitgesproken op het partijbureau. Ik kan met klem ontkennen dat ik dat heb gedaan. Nergens heb ik aantallen genoemd, om de eenvoudige reden dat ik het niet weet. Als ik het wist, zou ik het graag zeggen, dat zou veel duidelijkheid creëren.

Ik heb voor deze instructie dan ook gekeken naar de inhoud. Ik heb bottom-up geredeneerd door de

visés à m'indiquer très précisément à quelles catégories de personnes les critères de régularisation actuels devraient, selon eux, être élargis. Je pourrai ainsi établir un inventaire détaillé des griefs qui subsistent encore.

(En français) Par cette instruction et en reprenant les critères de M. Dewael, je mets un terme à l'insécurité juridique. Alors qu'on a fait croire à l'opinion publique que nous ne souhaitions pas des critères clairs, j'apporte cette clarté. Mon choix s'est porté sur la situation humanitaire la plus urgente, celle des familles avec enfants, que j'ai sorties de l'impasse.

Un ministre de la Migration peut donner une instruction, envoyer une circulaire ou prendre un arrêté ministériel comme celui qui contient l'instruction.

(En néerlandais) La loi de 1980 prévoit un permis de séjour temporaire pour tout étranger qui vient en Belgique. Il doit pouvoir démontrer qu'il dispose de moyens de subsistance stables, suffisants et réguliers, parce qu'il ne peut constituer une charge déraisonnable pour le système social et d'assistance belge. Il en va de même pour les citoyens de l'Union européenne. Il serait discriminatoire de ne pas appliquer cette règle à une personne en séjour illégal sur notre territoire.

Une prolongation de séjour sera donc accordée si les familles ne constituent pas une charge. Je lance un appel à tous ceux qui ont réclamé des critères clairs ces dernières semaines d'aider également ces nouvelles familles avec des enfants régularisées à bâtir un avenir dans notre pays.

(En français) Les demandes de régularisation seront traitées par l'Office des étrangers avec le personnel et le budget prévus. En cas de nécessité, je demanderai des moyens supplémentaires.

(En néerlandais) Il m'est impossible de préciser de combien de personnes il s'agit. Les sans-papiers n'étant pas enregistrés, je ne puis fournir de chiffres à cet égard. Mme Genot cite un chiffre que j'aurais prononcé au bureau du parti, mais je déments avec force l'avoir fait. Je n'ai jamais cité de chiffres, pour la simple raison que je ne les connais pas. Si j'avais connaissance des chiffres, je les mentionnerais volontiers car cela permettrait de clarifier la situation.

Pour cette instruction, je me suis dès lors penchée sur le contenu. J'ai suivi un raisonnement *bottom-up*

evidenties van taal en werk van onderuit te definiëren. Via de klassieke weg lukte het immers niet.

05.07 Leen Dierick (CD&V): Enerzijds zijn we tevreden dat er eindelijk iets is beslist en dat er een stap vooruit is gezet voor de meest kwetsbare groep. Anderzijds blijft het over een beperkte groep gaan is de vergunning slechts tijdelijk. Deze mensen moeten na een jaar bewijzen dat ze in staat zijn in de behoeften van zichzelf en hun gezin te voorzien. In tijden van economische crisis is dat niet evident. De onzekerheid is dus allerminst verdwenen. CD&V blijft daarom streven naar een algemene regeling, zoals afgesproken in het regeerakkoord.

05.08 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): De verenigingen vinden dat mevrouw Turtelboom onmenselijk is, dat ze geen rekening houdt met de situatie van de betrokkenen en dat ze overbodig is omdat er een jaar lang niets uit haar handen gekomen is. Er moest dus wel wat zand in de ogen gestrooid worden.

De omzendbrief is niet van toepassing op schoolgaande kinderen wier ouders geen asielaanvraag maar een regularisatieaanvraag hebben ingediend. Alle kinderen hebben nochtans recht op onderwijs.

Er werd gewag gemaakt van leerplicht: zou een en ander dan niet gelden voor degenen die werken om hun kinderen naar een universiteit of een hogeschool te kunnen sturen? Aangezien u een einde wenst te maken aan de rechtsonzekerheid, erkent u dat die bestaat!

Er zal vóór 7 juni geen akkoord komen. We zitten dus duidelijk in de aanloop naar de verkiezingen.

05.09 Karine Lalieux (PS): Ter zake bevoegde ministers kunnen opdrachten geven aan administraties wanneer ze zich solidair willen tonen met de regering. De criteria zijn helemaal niet objectief. Degenen die geen asielaanvraag ingediend hebben, die kinderen hebben, die werken en die een van de landstalen spreken, sluit u van ambtswege uit. Dat is pure willekeur, maar u zal er tijdens de verkiezingscampagne prat op kunnen gaan dat u een rondzendbrief heeft gepubliceerd.

05.10 Dalila Douifi (sp.a): De minister heeft niet echt gezegd wat er nu zal gebeuren. Zelfs bij vragen in de commissie geraken de regeringspartijen het niet eens, laat staan dat men het in de regering eens wordt. De bevoegde

en définissant les évidences que sont la langue et le travail. L'exercice n'était en effet pas réalisable par la voie classique.

05.07 Leen Dierick (CD&V): D'une part, nous nous réjouissons qu'une décision ait été prise et qu'un pas ait été franchi pour le groupe le plus vulnérable. D'autre part, la décision continue à porter sur un groupe limité et l'autorisation n'est que temporaire. Ces personnes doivent prouver après un an qu'elles sont en mesure de pourvoir à leurs besoins et à ceux de leur famille, ce qui n'est pas évident en période de crise économique. Une grande part d'incertitude subsiste par conséquent. Le CD&V continue dès lors à plaider pour un régime global, comme convenu dans l'accord de gouvernement.

05.08 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): La société civile considère que Mme Turtelboom est inhumaine, qu'elle ne tient pas compte de la situation des personnes et qu'elle ne sert à rien puisqu'elle n'a absolument rien fait pendant un an. Il fallait donc envoyer un peu de poudre aux yeux.

Les enfants scolarisés dont les parents n'ont pas introduit de demande d'asile mais une demande de régularisation ne sont pas concernés par la circulaire. Tous les enfants ont pourtant droit à l'éducation.

On parle de scolarité obligatoire : les personnes qui travaillent pour envoyer leurs enfants à l'université ou dans une école supérieure ne seraient-elles pas concernées ? Vous souhaitez mettre un terme à l'insécurité juridique, vous reconnaissez donc qu'elle existe !

Il n'y aura pas d'accord avant le 7 juin. Nous sommes donc bien dans un calendrier électoral.

05.09 Karine Lalieux (PS): Les ministres fonctionnels peuvent donner ordre à des administrations quand ils jouent la solidarité avec un gouvernement. Les critères ne sont pas du tout objectifs. Ceux qui n'ont pas introduit de demande d'asile, qui ont des enfants, qui travaillent et qui parlent une langue nationale, vous les éliminez d'office. Vous êtes de nouveau dans l'arbitraire. Vous pourrez vous vanter d'avoir émis une circulaire pendant la campagne électorale.

05.10 Dalila Douifi (sp.a): La ministre n'a pas vraiment dit ce qu'il se passerait dans l'immédiat. Même lorsque des questions sont posées en commission, les partis représentés au gouvernement ne parviennent pas à se mettre

minister geeft een instructie en het regent kritiek vanuit de eigen meerderheid.

d'accord. Comment croire dès lors qu'ils y réussissent au sein de l'équipe gouvernementale ? À peine la ministre compétente a-t-elle donné une instruction qu'elle est vilipendée par sa propre majorité.

De minister heeft voor pragmatisme gekozen: ze wil zich niet langer laten blokkeren door het uitblijven van een globaal akkoord. Als men haar kan overtuigen dat nog andere groepen het verdienen om in ons land te blijven, wil zij ter zake de discussie aangaan. Ik zal die kans de komende weken en maanden aangrijpen. Sommige mensen die in een lange procedure zitten, worden niet opgevangen met deze instructie. Die precaire groep zou ook geholpen zijn met een instructie aan de administratie. Het gaat immers niet altijd om gezinnen met schoolgaande kinderen.

La ministre a opté pour une approche pragmatique, elle refuse désormais que la politique qu'elle entend mener soit entravée par le fait qu'un accord global tarde à être conclu. Elle se dit prête à débattre si on réussit à la convaincre que d'autres catégories méritent de rester dans notre pays. Je ne manquerai pas de saisir cette occasion au cours des prochaines semaines et des prochains mois car l'instruction qu'elle vient de donner ne permet pas de régler le cas de certaines personnes qui sont dans une procédure de longue durée. Une instruction donnée à l'administration suffirait à venir en aide à cette catégorie précaire. Il ne s'agit pas toujours, en effet, de familles avec enfants scolarisés.

05.11 Minister **Annemie Turtelboom** (*Nederlands*): Eigenlijk was alleen mevrouw Douifi duidelijk in haar suggesties.

05.11 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en néerlandais*) : Pour dire la vérité, Mme Douifi a été la seule à m'adresser des suggestions claires.

Mijn criteria zijn duidelijk, en dan vallen er altijd mensen uit de boot. Misschien vinden sommigen mijn criteria niet breed genoeg, maar men kan niet zeggen dat ze arbitrair zijn.

Mes critères sont clairs également. La conséquence, c'est qu'il y a toujours des exclus. Certains leur reprocheront sans doute de manquer d'amplitude mais personne ne peut leur reprocher d'être arbitraires.

Er is nooit een juridische onzekerheid geweest, wat men ook moge beweren. Ik heb de bestaande criteria, zoals die steeds werden toegepast, in de nieuwe instructie trouwens mee opgenomen, om elke zweem van onduidelijkheid weg te nemen. Door die duidelijkheid sluiten we willekeur in de beslissingen uit.

Il n'y a jamais eu d'insécurité juridique, quoi qu'on puisse prétendre. D'ailleurs, j'ai inclus dans ma nouvelle instruction les critères existants, tels qu'ils ont toujours été appliqués, de façon à dissiper toute ambiguïté. En faisant ainsi le choix de la clarté, nous excluons l'arbitraire de nos décisions.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Vraag nr. 12273 van mevrouw Nyssens wordt uitgesteld.

Le **président** : La question n° 12273 de Mme Nyssens est reportée.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.45 uur.

La réunion publique de commission est levée à 11 h 45.